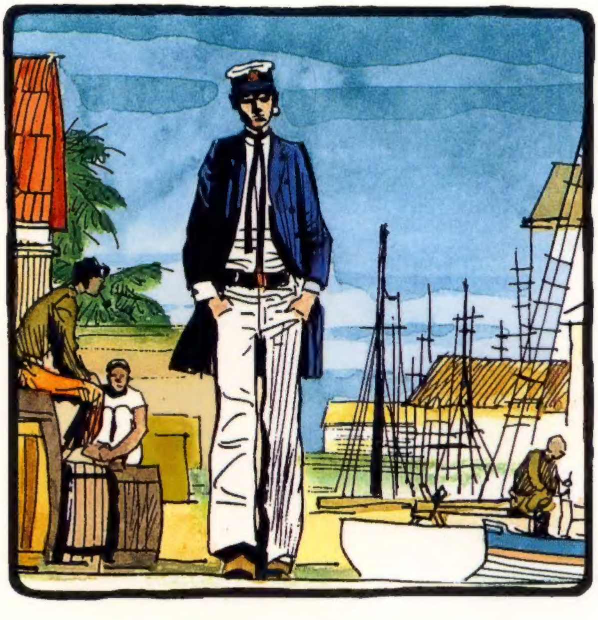
COLECCIÓN

CORTO MALTÉS

Hugo Pratt



EL SECRETO DE TRISTÁN BANTAM

NORMA Editorial

CORTO MALTÉS DESCANSA PEREZOSAMENTE EN EL ÚNICO MIRADOR DE LA MANSIÓN "JAVA", EN PARAMARIBO (GUAYANA HOLANDESA). AL PRIMER GOLPE DE VISTA SE APRECIA QUE ES UN "AVENTURERO"...
CON GESTO ESTUDIADO ENCIENDE UNO DE LOS DELGADOS CIGARRILLOS QUE SÓLO SE FUMAN EN BRASIL O NUEVA ORLEANS;
ESTÁ ACTUANDO PARA UN PÚBLICO INVISIBLE.
AL CABO DE UN RATO, LA REPRESENTACIÓN SE INTERRUMPE...
¡LARGO, BRIBÓN! ¡NO VUELVAS A APARECER POR AQUÍ, JEREMÍAS!
LES PIDO PERDÓN A TODOS, YO...

LE PIDO PERDÓN A USTED TAMBIÉN, SI QUIERE...
¿QUÉ LE OCURRE? ¿NO SE ENCUENTRA BIEN?
YA HACE MUCHO QUE DEJÉ DE SENTIRME BIEN, Y DESGRACIADAMENTE USTED NO PUEDE HACER NADA.
NO HE DICHO QUE QUIERA HACER NADA POR USTED... POR LO QUE A MÍ RESPECTA, ¡PUEDE IRSE AL DIABLO!
ESO ES HABLAR CLARO... TRATARÉ DE SEGUIR SU CONSEJO. ¡ADIÓS!

UN INDIVIDUO SUSCEPTIBLE, EL TAL JEREMÍAS...
TIENES RAZÓN, CORTO MALTÉS.
ANTES NO ERA ASÍ. HUBO UNA ÉPOCA EN QUE EL PROFESOR STEINER PERTENECIÓ A UNA MINORÍA SELECTA DE LA MEJOR SOCIEDAD INTERNACIONAL.
¿EL PROFESOR STEINER?
SÍ. EL PROFESOR JEREMÍAS STEINER, DE LA UNIVERSIDAD DE PRAGA.
FUE UN HOMBRE IMPORTANTE. LO QUE DIJO Y ESCRIBIÓ ES AÚN HOY OBJETO DE ESTUDIO E INVESTIGACIONES.
YA NO TIENE SED DE SABIDURÍA FILOSÓFICA. HA BEBIDO DEMASIADO DESDE PRAGA A PARAMARIBO.

LO ÚNICO QUE PUEDO HACER ES MODERAR SU GRAN SED DE RON Y ECHARLO POR ALGUNAS HORAS.
¡VAYA! UN ASPECTO DESCONOCIDO DE TU PERSONALIDAD. NO TE CREÍA TAN DESINTERESADA. ¿LO HACES POR SU BIEN O PORQUE NO PAGA TODO LO QUE DEBE?
JUZGAS A LOS DEMÁS SEGÚN TU FORMA DE SER, CORTO MALTÉS, PERO... ESTA VEZ TE EQUIVOCAS, APRECIO MUCHO AL PROFESOR STEINER...
¡BUENOS DÍAS! ¿ES ÉSTA LA PENSIÓN DE MADAME JAVA?
ME LLAMO...
MADAME JAVA SOY YO.
ENTONCES CONOCIÓ A MI PADRE... RONALD BANTAM.

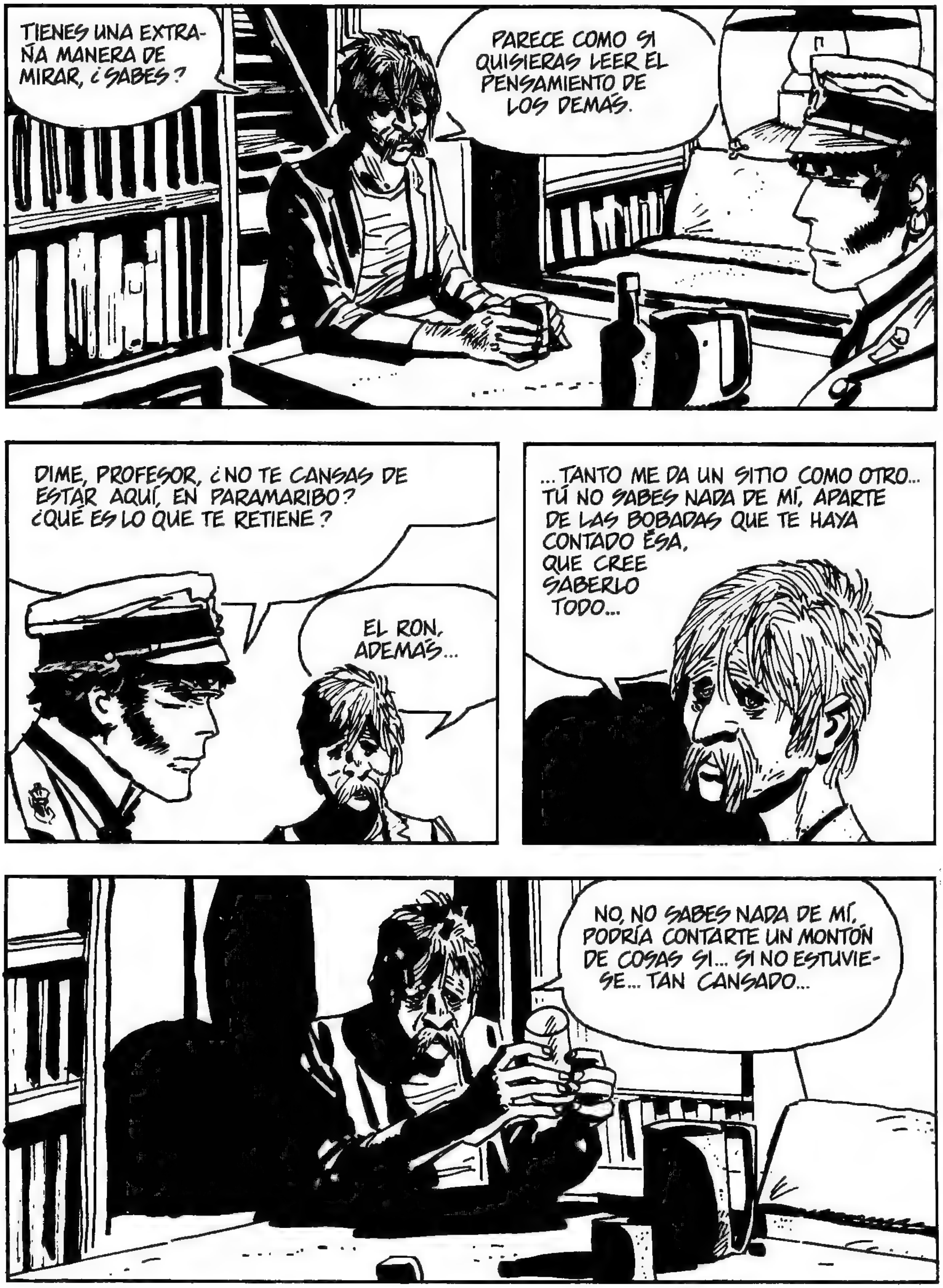
RONALD BANTAM... ¿ERES TÚ EL HIJO DE RONALD BANTAM?
SÍ, SEÑORA. MI PADRE ME HABLÓ MUCHO DE USTED ANTES DE... ANTES DE MORIR.
TU PADRE FUE UN QUERIDO AMIGO Y SU MUERTE ME APENA.
¡EJEM! PERDONE, "MADAME JAVA", VEO QUE ESTÁ OCUPADA EN ESTE MOMENTO. VOY A BAJAR AL PUERTO A ECHAR UN VISTAZO A MI BARCO.
HOY HACE MÁS CALOR DE LO HABITUAL, Y EL RÍO TRAE TODA LA HUMEDAD DE LA JUNGLA.
Y AHORA, "PROFE", ¿TODAVÍA TIENES DESEOS DE ENSEÑARME CÓMO COMPORTARME CON UNA SEÑORA?

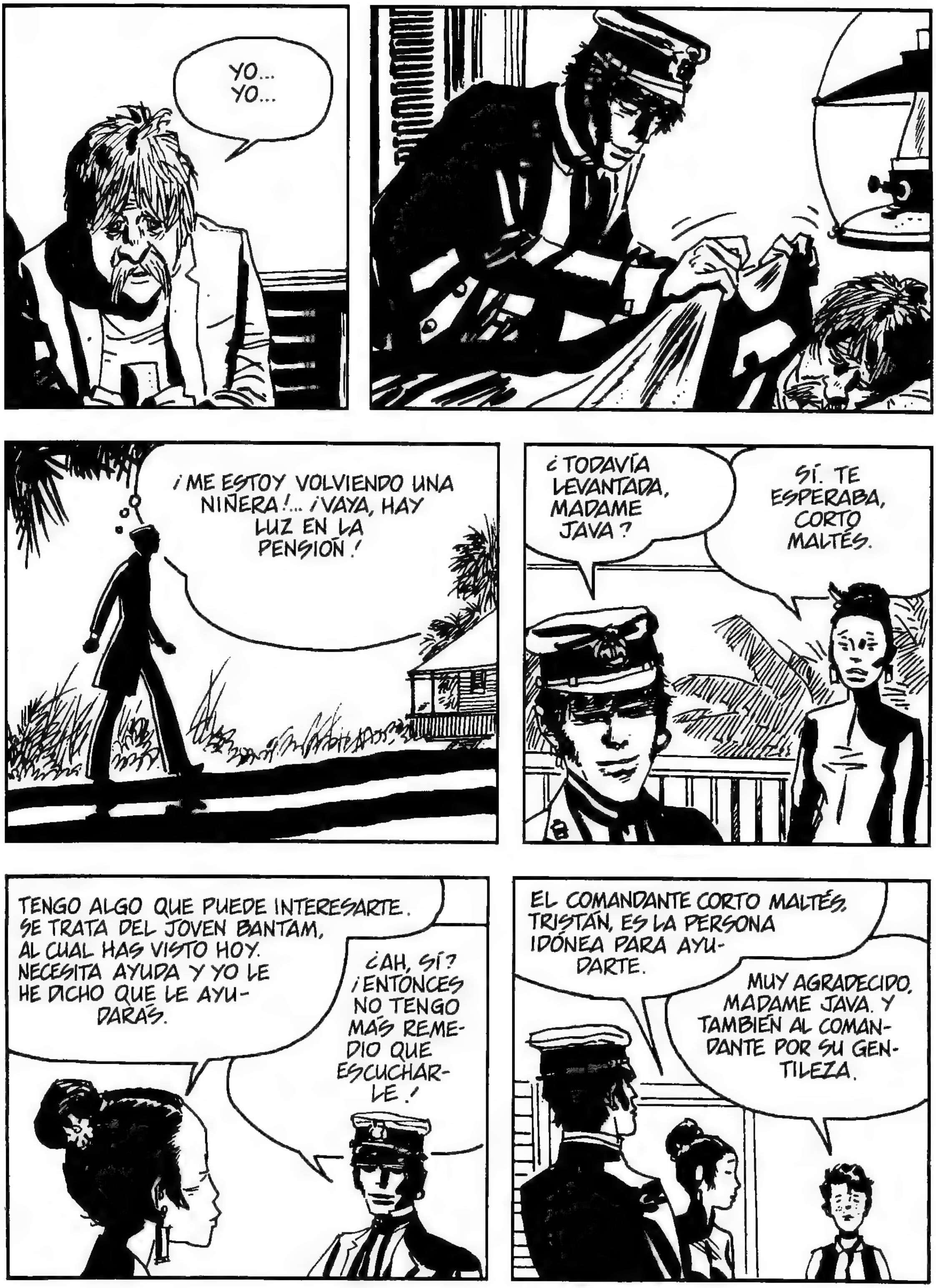
¡PÍDEME PERDÓN! ¡O TE ARRANCO EL BIGOTE Y HAGO QUE TE LO COMAS!
¿HAS ENTENDIDO LO QUE TE HE DICHO? ¡PÍDEME PERDÓN!
¡NO!
¿AH, NO? ¿TIENES GANAS DE MORIR, STEINER?
NO, PERO NO TE DARÉ ESE GUSTO ESTA VEZ...
¡DÉJALO!
¡EH, UN MOMENTO! ¿HAS SIDO TÚ QUIEN ME HA DICHO QUE DEJE AL PROFESOR?
SÍ. NO ES NINGUNA PROEZA MALTRATARLO, ¿NO CREES?

ESCUCHA, ESCUCHA... ¿DE DÓNDE SALES TÚ? ¿DE LA ESCUELA DE PÁRVULOS?
OJOS DE SAPO... ¡SOY MÁS LISTO QUE TÚ!

SMACK!
¡HUMM!
¿POR QUÉ LO HAS HECHO?
PARA SER SINCERO, NO LO SÉ...
QUIZÁ SOY EL REY DE LOS IMBÉCILES. EL ÚLTIMO REPRESENTANTE DE UNA DINASTÍA COMPLETAMENTE ACABADA QUE CREÍA EN LA GENEROSIDAD... ¡EN EL HEROÍSMO!
ENTIENDO. ¡ERES UN BOY-SCOUT FRACASADO!
ESCUCHA, VIEJO... LA IRONÍA FÁCIL ME CRISPA LOS NERVIOS.

¡BAH! NO TE ENFADES, NO QUERÍA OFENDERTE. AL CONTRARIO, DEBO AGRADECERTE QUE ME HAYAS SALVADO.
MÁS VALE TARDE QUE NUNCA... Y AHORA, SI NO TE MOLESTA, VOY A ECHAR UN VISTAZO A MI BARCO.
NO SABÍA QUE TUVIESES UN BARCO. ¡TE ACOMPAÑO!
ESCUCHA, PROFESOR, ¿SE PUEDE SABER POR QUÉ NO SIGUES TU CAMINO?
DESPUÉS DE TODO LO QUE HAS HECHO POR MÍ, LO MÍNIMO QUE PUEDO HACER ES ACOMPAÑARTE.
NO NECESITO SEÑORITA DE COMPAÑÍA.
NUNCA SE SABE...
BIEN, YA QUE ESTÁS AQUÍ, ES PROBABLE QUE ACEPTES UNA COPA.
¡OH! ¡GRACIAS!


TIENES UNA EXTRAÑA MANERA DE MIRAR, ¿SABES?
PARECE COMO SI QUISIERAS LEER EL PENSAMIENTO DE LOS DEMÁS.
DIME, PROFESOR, ¿NO TE CANSAS DE ESTAR AQUÍ, EN PARAMARIBO? ¿QUÉ ES LO QUE TE RETIENE?
EL RON, ADEMÁS...
...TANTO ME DA UN SITIO COMO OTRO... TÚ NO SABES NADA DE MÍ, APARTE DE LAS BOBADAS QUE TE HAYA CONTADO ÉSA, QUE CREE SABERLO TODO...
NO, NO SABES NADA DE MÍ, PODRÍA CONTARTE UN MONTÓN DE COSAS SI... SI NO ESTUVIESE... TAN CANSADO...


YO... YO...
¡ME ESTOY VOLVIENDO UNA NIÑERA!... ¡VAYA, HAY LUZ EN LA PENSIÓN!
¿TODAVÍA LEVANTADA, MADAME JAVA?
SÍ. TE ESPERABA, CORTO MALTÉS.
TENGO ALGO QUE PUEDE INTERESARTE. SE TRATA DEL JOVEN BANTAM, AL CUAL HAS VISTO HOY. NECESITA AYUDA Y YO LE HE DICHO QUE LE AYUDARÁS.
¿AH, SÍ? ¡ENTONCES NO TENGO MÁS REMEDIO QUE ESCUCHARLE!
EL COMANDANTE CORTO MALTÉS, TRISTÁN, ES LA PERSONA IDÓNEA PARA AYUDARTE.
MUY AGRADECIDO, MADAME JAVA. Y TAMBIÉN AL COMANDANTE POR SU GENTILEZA.

HE LLEGADO AQUÍ DESPUÉS DE HABER SUPERADO GRANDES DIFICULTADES, Y GRACIAS AL DINERO QUE ME DIO MI TUTOR, PARA BUSCAR LO QUE BUSCÓ TAMBIÉN MI PADRE. LE ENSEÑARÉ LAS CARTAS Y LOS DOCUMENTOS.
ÉSTAS SON ALGUNAS CARTAS QUE ME DEJÓ MI PADRE. FRANCAMENTE, NO HE LLEGADO A ENTENDERLAS DEL TODO. TAMBIÉN HAY MAPAS... HE BUSCADO POR TODO EL ATLAS...
PERO NO HE SIDO CAPAZ DE LOCALIZAR ESTE SITIO. EN LONDRES HICE EXAMINAR LOS DOCUMENTOS...
...POR PERSONAS QUE PARECÍAN INTERESARSE... PERO DESPUÉS SE COMPLICARON LAS COSAS: PRETENDÍAN DEMASIADO DINERO A CAMBIO DE SU AYUDA.
¡QUÉ EXTRAÑO! HAY ALGO RARO AQUÍ... ESTOS SÍMBOLOS, ESTOS SIGNOS, ME RECUERDAN A ALGO GRABADO EN UN GRAN PEÑASCO DE UNA ISLA DEL SUR DEL PACÍFICO.

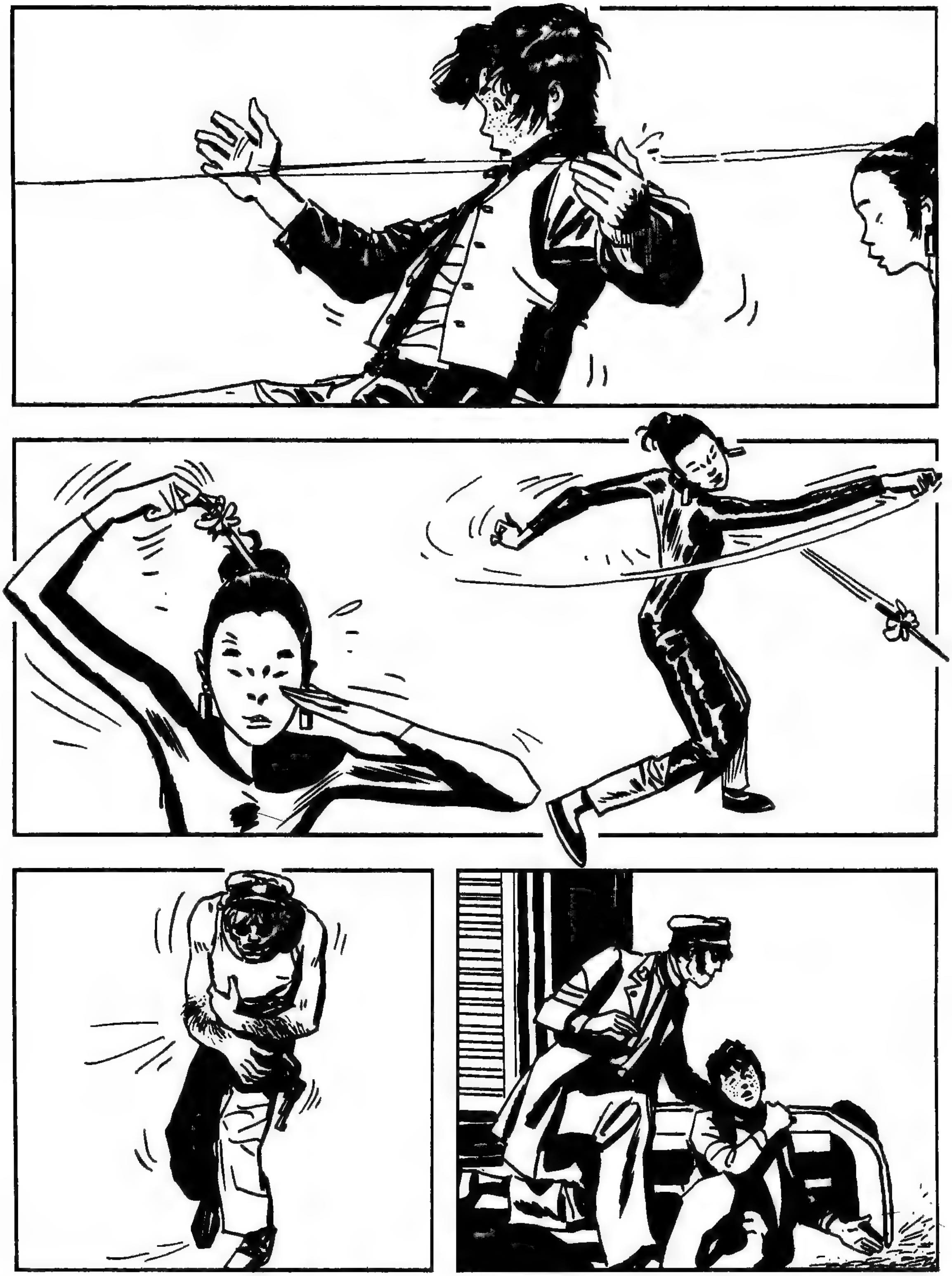
SÍ, NOS HABÍAMOS DETENIDO EN PANAPE Y VISITANDO EL INTERIOR DE LA ISLA...
... NOS ENCONTRAMOS ANTE UN ANTIGUO TEMPLO ESCONDIDO EN LA JUNGLA. EN EL FRONTISPICIO HABÍA ESCULPIDOS SIGNOS PARECIDOS A ÉSTOS.
EN SUS NOTAS MI PADRE ME HABLA DE UN REINO MISTERIOSO LLAMADO MU QUE SE HUNDIÓ EN EL MAR, DESTRUIDO POR UNA LLUVIA DE FUEGO. DURANTE UNO DE SUS VIAJES A BRASIL, EN LA ZONA DEL ALTO XINGU, ENCONTRÓ CONSTRUCCIONES CILÍNDRICAS COMPLETAMENTE DIFERENTES DE LA TÍPICA CONSTRUCCIÓN PIRAMIDAL SUDAMERICANA, CON LOS MISMOS SÍMBOLOS ESCULPIDOS.
AQUÍ HABLA DE OTRA SERIE DE DOCUMENTOS QUE PERTENECEN A LA SRTA. MORGANA DIAS DO SANTOS BANTAM, DE SAN SALVADOR DE BAHÍA... ¿QUIÉN ES?
ES MI HERMANA, MEJOR DICHO, MI HERMANASTRA, NO LA CONOZCO... MI PADRE, DESPUÉS DE DIVORCIARSE DE MI MADRE, SE VOLVIÓ A CASAR EN AMÉRICA DEL SUR, DONDE VIVIÓ VARIOS AÑOS.

A LA MUERTE DE MI MADRE DEJÓ AMÉRICA PARA VENIR A HACERSE CARGO DE MÍ, PERO POCO DESPUÉS ENFERMÓ Y MURIÓ.
RECUERDO QUE SUCEDIERON ALGUNAS COSAS EXTRAÑAS EN AQUELLA ÉPOCA, NO SÉ EXPLICARME BIEN... ERA COMO SI FUERZAS MISTERIOSAS SE APODERARAN DE LA CASA, DE LOS OBJETOS, DE NOSOTROS MISMOS...
MI PADRE DECÍA A MENUDO QUE ERAN SUS AMIGOS DE SAN SALVADOR...
...QUE MANDABAN MENSAJES, Y QUE DEBÍA IR ALLÍ DONDE HABÍA VIVIDO EN AMÉRICA, PERO NO LE HACÍA CASO: CREÍA QUE DELIRABA. PERO EN SEGUIDA TAMBIÉN YO COMENCÉ A ESCUCHAR VOCES QUE ME LLAMABAN.
AQUELLAS VOCES SUSURRABAN UN NOMBRE: "OGUN FERRAILLE".

RESUMIENDO, DESDE QUE SUPE DE LA EXISTENCIA DE ESTA EXTRAÑA HERMANASTRA, VIVO EN UN MUNDO MÁGICO, TENGO PREMONICIONES...
AHORA MISMO, POR EJEMPLO, SIENTO MUY PRÓXIMA LA PRESENCIA DE MI HERMANA MORGANA.
OS RUEGO ME DISCULPÉIS, TENGO QUE INTERRUMPIROS.
TRISTÁN, ESTA SEÑORITA QUIERE VERTE. DICE QUE ES ALGO IMPORTANTE Y QUE LA ESPERAS.
¿YO?... NO CONOZCO A NADIE.
¡OGUN FERRAILLE HA ENVIADO ESTE MENSAJE PARA TI...!
¡OGUN FERRAILLE!

EL MENSAJE LLEGÓ AYER TARDE A TRAVÉS DEL GRAN VUDÚ. TU HERMANA MORGANA ES UN GRAN DEMONIO.
¿MI HERMANA MORGANA?
SÍ, ES DISCÍPULA DE ROSA BOCA DORADA, GRAN DIABLO DE LA BAHÍA. HABLA CON EL PENSAMIENTO Y LOS HERMANOS DE PARAMARIBO LA ESCUCHAN.
NO ENTIENDO... ¡NO ES POSIBLE!
ogun onirê
Akoiô onirê
erequedê
Acarê ogun erequedê
TRISTAN BANTAM
seu segundo ser hoje se inicia
BAHIA
ANAGROM
Você foi
vai ser
em energia...
ES UNA CARTA CON LOS SÍMBOLOS MÁGICOS DE LA "MACUMBA" BRASILEÑA. POCO MÁS O MENOS LO MISMO QUE EL VUDÚ DEL CARIBE.

ESTÁ ESCRITA EN PORTUGUÉS. ERES LLAMADO PARA SER TRANSFORMADO EN ENERGÍA. TU SEGUNDA VIDA COMIENZA AHORA.
UN MOMENTO... SIENTO APROXIMARSE UN PELIGRO... ¡ESTÁ MUY CERCA! ¡MORGANA DICE... TAMBIÉN... PELIGRO... DE LONDRES... BAHÍA... PARAMARIBO!
¡¡EL PELIGRO ESTÁ AQUÍ!!
BANG!



LO SIENTO, MUCHACHO, EL DISPARO ERA CONTRA MÍ.
¡NO!
ESTE HOMBRE QUERÍA MATAR AL MUCHACHO... LA VOZ DE MORGANA DECÍA QUE EL PELIGRO ERA PARA TRISTÁN. DECÍA: "VEN ENSEGUIDA..."
¡LOS DEMONIOS ESTÁN AQUÍ, EN BAHÍA!
TAMBIÉN HAY UN PELIGRO PARA TI, Y ES JEMENJA, MADRE DEL AGUA, QUIEN TE LO ADVIERTE.
¿ESTÁ VIVO TODAVÍA ESTE HOMBRE, CORTO?

SÍ, PERO NO POR MUCHO TIEMPO.
ESCUCHA, "OJOS DE SAPO", ESTÁS ACABADO... LO SIENTO, PERO ES ASÍ. DIME UNA COSA, ¿VENÍAS A POR MÍ O A POR EL MUCHACHO?
TE GUSTARÍA SABERLO, ¿VERDAD?
SÍ, ME GUSTARÍA SABERLO. PERO SI NO QUIERES DECÍRMELO, DA IGUAL... ¿UN CIGARRO?
¿HA MUERTO EL MUCHACHO?
NO. SÓLO ESTÁ HERIDO... DOS DEDOS MÁS ABAJO Y LE HABRÍAS MATADO.
MEJOR ASÍ. AHORA QUE VOY A MORIR, EL DINERO QUE HABRÍA GANADO MATÁNDOLE YA NO ME INTERESA, EN MI BOLSILLO ENCONTRARÁS LA PAGA QUE ME DIERON...
DÁSELA A AQUEL PROFESOR... QUE BEBA EN MI RECUERDO... NO TENÍA NADA CONTRA ÉL... SOLAMENTE ESTABA ENFADADO POR NO HABER LOGRADO HACERLE AMIGO MÍO...
¿QUIÉN TE PAGÓ?

ADIVÍNALO, YA QUE ERES TAN ASTUTO.
HA MUERTO.
EL DISPARO ERA VERDADERAMENTE CONTRA MÍ... AQUÍ ESTÁ EL DINERO.
ES PRECISO LLAMAR A UN MÉDICO PARA EL CHICO... ¡HAS ESTADO RÁPIDA CON EL CUCHILLO!
A VER, QUÉ REMEDIO...
AHORA VOY A LA POLICÍA... PERO, ¿QUÉ PASA?
¡CORTO MALTÉS! ¡CORTO MALTÉS!

¡TU BARCO ESTÁ ARDIENDO!
¡MALDICIÓN! ¡QUÉ ESTUPIDO HE SIDO AL NO PENSARLO!
¡DEJADME PASAR! ¡RÁPIDO! ¡RÁPIDO!

¡TENGO QUE PASAR!
¡DEMASIADO TARDE, CORTO!
¡TENIENTE, NO TENGO TIEMPO PARA EXPLICACIONES! ¡HAY UN HOMBRE EN MI BARCO!
¡STEINER! ¡STEINER!

¡PROFESOR! ¡VALOR, VEJETE! ¡TE SACARÉ FUERA!
DESPUÉS DEL PUÑETAZO AL TENIENTE, ES MEJOR NO DEJARSE VER.

¡VALOR, STEINER! ¡YA ESTAMOS FUERA DE PELIGRO!
¡EHH! ¡CORTO!
¡CORTO! ¿ESTÁS HERIDO?
NO, TAMPOCO TIENE NADA EL PROFESOR. SÓLO ESTÁ MEDIO SOFOCADO POR EL HUMO.
CORTO... HA SIDO EL AMIGO DE "OJOS DE SAPO"... TRATÉ DE DETENERLE...
DE ACUERDO, STEINER: LO ENCONTRARÉ... VAMOS A CASA DE MADAME JAVA; AÚN TENGO UN PAR DE COSAS QUE HACER.
TODAVÍA NO SÉ BIEN CÓMO HAN HECHO PARA METERME EN UN JUEGO QUE HASTA ESTA NOCHE ME DEJABA INDIFERENTE... AHORA VEREMOS...
¡DEBO EVITAR A LA POLICÍA HASTA MAÑANA! ¡Y DARME PRISA!
¡LA DIRECCIÓN!

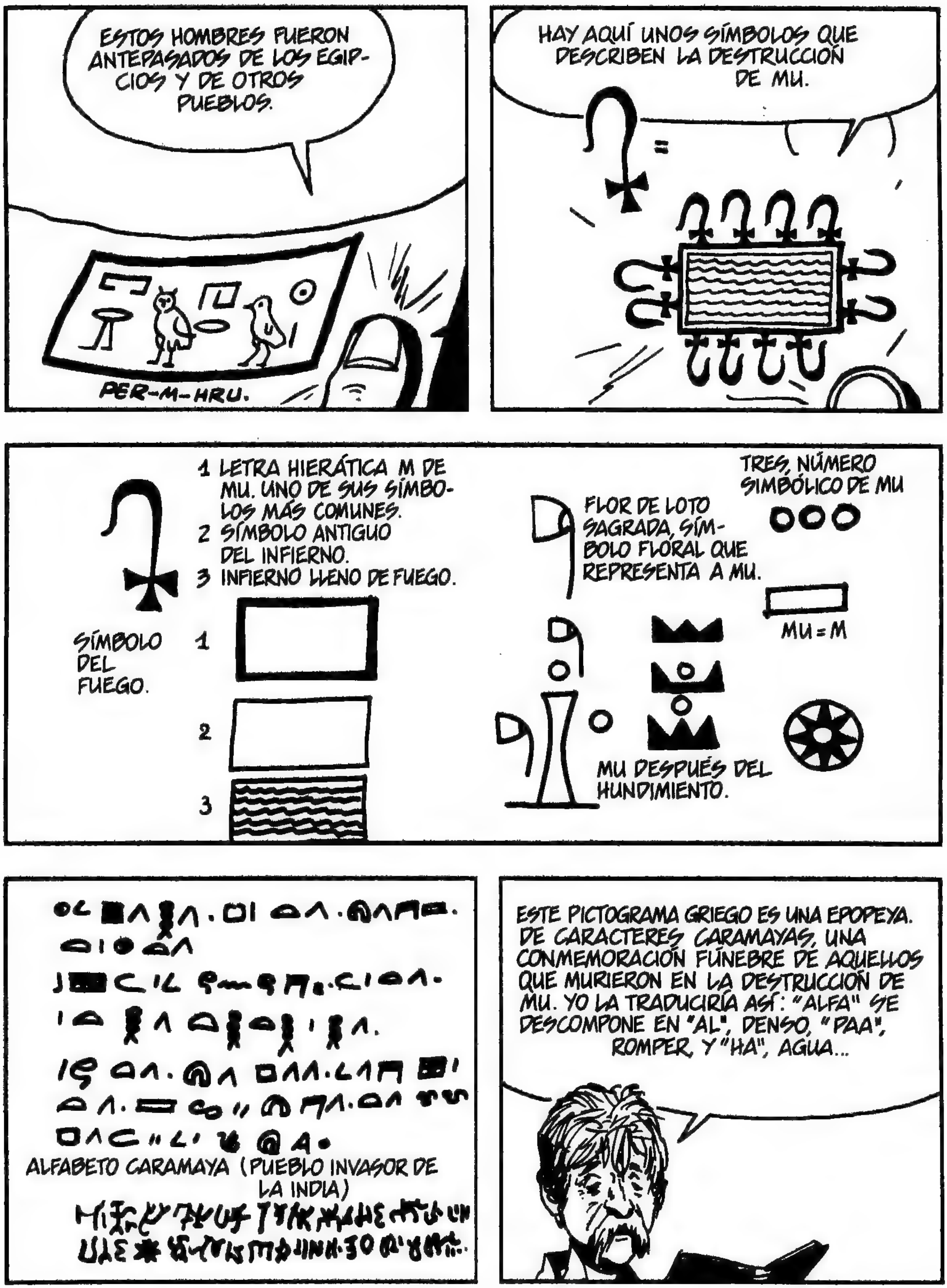
¡BUENOS DÍAS! QUISIERA HABLAR CON EL ABOGADO KERSTER.
HUMM... ¿DE QUÉ SE TRATA?
EL ABOGADO ESTÁ MUY OCUPADO... PUEDE HABLAR CONMIGO, PERO SEA BREVE.
BIEN, AHORA PODEMOS VOLVER A EMPEZAR... ¡BUENOS DÍAS! QUISIERA HABLAR CON...
EL ABOGADO KERSTER... SÍ, SÍ... HE ENTENDIDO...
¿ES NECESARIO SER TAN AGRESIVO? ¿POR QUÉ ES ASÍ?

NO LO SÉ... ¡ME VIENE DE NACIMIENTO!
BIEN. ¡LA GENTE COMO USTED ME FASCINA! LE RUEGO QUE SE PONGA CÓMODO Y ME DIGA EN QUÉ PUEDO SERLE ÚTIL. YO SOY KERSTER.
QUÉ SORPRESA, ¿VERDAD?
SE DA EL CASO DE QUE UN MARINERO HA MUERTO ESTA NOCHE, CONTÁNDOME UNA EXTRAÑA HISTORIA... EN EL BOLSILLO TENÍA UN POCO DE DINERO Y LA DIRECCIÓN DE ESTA OFICINA. TU NOMBRE LO HE LEÍDO EN LA PUERTA.
ME HE DADO CUENTA DE QUE LA LETRA DE LA NOTA DE "OJOS DE SAPO" ERA IGUAL A LA DE LA CARTA QUE ESTABAS ESCRIBIENDO AHORA. SIN OFENDERTE, VAS A TENER QUE EXPLICARME QUÉ TIPO DE NEGOCIOS TENÍA CONTIGO, YA QUE HAN DISPARADO CONTRA NOSOTROS HIRIENDO A UN MUCHACHO Y HAN QUEMADO UN BARCO...
POR CIERTO, HAY UN CÓMPLICE, QUE EN ESTE MOMENTO ESTARÁ ESPERANDO EL DINERO QUE DEBÍA DARLE "OJOS DE SAPO"...

¿POR QUÉ NO ESCRIBES NOVELAS DE AVENTURAS?
¡NO HAS GANADO NADA CON DESCUBRIRLO!
BANG!

HAS MATADO A TU SOCIO. VERDADERAMENTE ERES UN IDIOTA. NO HABÍA PRUEBAS CONTRA TI.
CUÉNTAME LO QUE SABES... SI ME GUSTA EL CUENTO, ME QUEDARÉ CON EL DINERO QUE TE HAYAN DADO POR INCENDIAR MI BARCO Y TE DEJARÉ MARCHAR.
INCENDIAMOS TU BARCO PARA VENGARNOS DE LA PELEA DE AYER TARDE. KERSTER PAGÓ A "OJOS DE SAPO" PARA QUE MATASE AL CHICO... SIN EMBARGO, HABÍA ALGO MUCHO MÁS IMPORTANTE, PERO YO NO LO SÉ... CON KERSTER TENÍAMOS OTRO NEGOCIO: AYUDÁBAMOS A LOS PRESIDIARIOS A HUIR...
... DE LA GUAYANA FRANCESA... LES DÁBAMOS DOCUMENTOS FALSOS. ESO RENDÍA SUFICIENTE, ES TODO LO QUE SÉ, CORTO MALTÉS. ¡TE LO JURO!

TE CREO... TE CREO... Y AHORA, ¡VAMOS A LA POLICÍA!
¡MALDITO EMBUSTERO!
CIERTAMENTE, SOY UN EMBUSTERO, SOBRE TODO CONTIGO.
AL MISMO TIEMPO, EN LA PENSIÓN DE MADAME JAVA.
ÉSA ES TODA LA HISTORIA, PROFESOR STEINER. ESPERO QUE EL SEÑOR CORTO MALTÉS QUIERA AYUDARME.
LAS NOTAS DE TU PADRE SON INTERESANTÍSIMAS, TRISTÁN, ASÍ COMO SUS TEORÍAS SOBRE MU, EL CONTINENTE PERDIDO...
RECUERDO TODAVÍA SU CONFERENCIA EN LA GEOGRAPHIC ASSOCIATION OF LONDON, HACE DIEZ AÑOS... HA ESCRITO "EL LIBRO DE LOS MUERTOS"...
ES EL NOMBRE DEL LIBRO SAGRADO DE LOS EGIPCIOS. ESTÁ ESCRITO EN JEROGLÍFICOS: "PER-M-HRU": "PER" SIGNIFICA VENIR A LA LUZ; "HRU" ES EL DÍA Y "M" ES UNA PREPOSICIÓN, "DEL". OPINO QUE ESTA M SIGNIFICA "MU" Y "EL LIBRO DE LOS MUERTOS" NO ES OTRA COSA QUE UN LIBRO SAGRADO DEDICADO AL PUEBLO QUE MURIÓ CUANDO TUVO LUGAR LA DESTRUCCIÓN DE MU.


ESTOS HOMBRES FUERON ANTEPASADOS DE LOS EGIPCIOS Y DE OTROS PUEBLOS.
PER-M-HRU.
HAY AQUÍ UNOS SÍMBOLOS QUE DESCRIBEN LA DESTRUCCIÓN DE MU.
1 LETRA HIERÁTICA M DE MU. UNO DE SUS SÍMBOLOS MÁS COMUNES.
2 SÍMBOLO ANTIGUO DEL INFIERNO.
3 INFIERNO LLENO DE FUEGO.
SÍMBOLO DEL FUEGO.
1
2
3
FLOR DE LOTO SAGRADA, SÍMBOLO FLORAL QUE REPRESENTA A MU.
TRES, NÚMERO SIMBÓLICO DE MU
MU = M
MU DESPUÉS DEL HUNDIMIENTO.
ALFABETO CARAMAYA (PUEBLO INVASOR DE LA INDIA)
ESTE PICTOGRAMA GRIEGO ES UNA EPOPEYA. DE CARACTERES CARAMAYAS, UNA CONMEMORACIÓN FÚNEBRE DE AQUELLOS QUE MURIERON EN LA DESTRUCCIÓN DE MU. YO LA TRADUCIRÍA ASÍ: "ALFA" SE DESCOMPONE EN "AL", DENSO, "PAA", ROMPER, Y "HA", AGUA...

"BETA" EN "BE", MOVIMIENTO, Y "TA", SITIO LLANO, "GAMMA" EN "KAM", RECIBE, Y "MA", MADRE TIERRA, "DELTA" EN "TEL", PROFUNDO, Y "TA", DONDE, "EPSILON" EN "EP", OBSTRUCCIÓN, "ZIL", REBORDEAR, Y "ONOM", VIENTO. "ETA" EN "ET", CON, Y "HA", AGUA, "ZETA" EN "ZE", GOLPE MORTAL, Y "TA", DONDE, LUGAR...
¿QUÉ ES ESO? ¿UN CUENTO?
BUENAS TARDES, CORTO. TE ESPERÁBAMOS.
BUENAS TARDES, SEÑOR CORTO.
AHORA TE INTERESAS EN HISTORIAS DE MUNDOS PERDIDOS Y TESOROS ESCONDIDOS. CREÍA QUE LO ÚNICO QUE TE INTERESABA ERA BEBER...
NO TE HAGAS EL DURO, EN EL FONDO DE TU CORAZÓN, QUIERES CREER EN LAS FÁBULAS. SI NO, ¿POR QUÉ ESTÁS SIEMPRE MEZCLADO EN SITUACIONES QUE PODRÍAS EVITAR CERRANDO SIMPLEMENTE LA PUERTA?
STEINER, UN DÍA ACABARÁS CON MI PACIENCIA.
NO TE ENFADES. MIRA, LO QUE LEÍ ANTES NO ES INCOMPRENSIBLE. HAY MUCHAS SEÑALES CERCA...

...DE AQUEL MUNDO DESAPARECIDO HACE 50.000 AÑOS. UN SACERDOTE BUDISTA ME HABLÓ DE UNAS TABLILLAS CON INSCRIPCIONES EN LENGUAJE NAGA-MAYA, PERTENECIENTES A UNA RAZA QUE INVADIÓ LA INDIA Y QUE CONFIRMA LA EXISTENCIA DE MU.
DISCULPE, SEÑOR CORTO, HE COMPRADO LA YOLA DE MADAME JAVA Y QUISIERA IR EN BUSCA DE MI HERMANA MORGANA. SI QUIERE LE CONTRATO PARA LLEVARME A BAHÍA.
¡UN BUEN PASEÍTO!
SÍ. ¡UN BONITO PASEO! EL PROFESOR STEINER HA ACEPTADO, GENTILMENTE, A ACOMPAÑARME. PERO, FRANCAMENTE, DESDE QUE LE CONOZCO, MI EMPRESA ME PARECE IMPOSIBLE DE REALIZAR SIN SU PARTICIPACIÓN.
ESCUCHA, TRISTÁN, NO NECESITO QUE ME ADULEN PARA HACER CUALQUIER COSA. SI ACEPTO ES ÚNICAMENTE PORQUE ME CONVIENE. ¡SALDREMOS MAÑANA PARA BAHÍA!
JAVA, MANDA ESTO AL ABOGADO MILNER.
PERO... EL ABOGADO MILNER ES MI TUTOR... DE LONDRES.
SÍ, Y TAMBIÉN EL QUE QUERÍA HACERTE DESAPARECER.

FIN DEL EPISODIO

"Hugo Pratt era un formidable narrador antes de ser dibujante (¿pero podría haber sido narrador si no hubiese sido dibujante?), comprensible por todos pese a su enorme cultura, en la que afloraban las referencias literarias, mitológicas, etnográficas... un artista completo."

- Umberto Eco

P.V.P.: 650 ptas.

ISBN 84-7904-892-1
9 788479 048921

NORMA Editorial